

## RESEÑAS DE CINE / FILM REVIEWS

**Jesús Miguel Sáez González:** Crítico de Cine. Universidad de Alcalá de Henares. Madrid (España)

[miguelescine@hotmail.com](mailto:miguelescine@hotmail.com)

### **GABRIELLE DE PATRICE CHÉREAU**

Con retraso nos llega esta producción francesa, galardonada con varios Cesars; además de la copa volpi a la interpretación femenina para Isabel Huppert en el festival de cine de Venecia de 2005.

Libérrima adaptación de un minimalista relato de Joseph Conrad -El regreso-, efectuada por Anne Louise Trividic y el propio cineasta. Sin ocultar en absoluto el respeto por la narración primigenia (utilización de la tercera persona que describe no subjetiva), se encauza más bien como una relectura aproximativa al mundo hermético y tumultuoso, violento si cabe, que confiere la filmografía de Chéreau; y que convive con un naturalismo interpretativo descarnado (excelentes interpretaciones de Huppert y Pascal Gregory), sometido a un atrevimiento formal más que sugerente, plenamente cinematográfico (utilización de la cámara lenta, planos congelados, sobreimpresión de comentarios con intertítulos resaltando ciertas líneas del diálogo, la voz en off en primera persona que no interrumpe el relato fílmico que ayuda a los crecendos dramáticos). El relato nunca es ajeno a una estilizada puesta en escena teatralizada, de espacios interiores, donde los

sentimientos -emociones- estallan violentamente (proponiendo si cabe un tercer personaje, no existente en el relato original, y que refuerza este tono dramático; el de la sirvienta). No solamente supone un férreo análisis antropológico sobre la sociedad y su tiempo, sino sobre el dolor ante el desamor en su descenso, sin redención posible, al infierno más angosto (ese oscurantismo bien iluminado por Eric Gautier retomando la textura pictórica de Frantín Latour -sin miedo a alternar o jugar con el blanco y negro- con el color)

**Ficha técnica:**

**Dirección:** Patrice Chéreau

**Guión:** Anne Louise Trividic y Patrice Chéreau a partir del relato de Conrad, El regreso

**Montaje:** Francois Gedigier

**Fotografía:** Eric Gautier

**Intérpretes:** Isabelle Huppert y Pascal Gregory